

Sélection bibliographique 2025
Littératures étrangères



Sous les marronniers les mots

04.11.25

BU -
Le Pixel

16h -
bar à podcasts

17h -
rencontre avec
des libraires

Université
Paris Nanterre

VIOLETTE
AND CO

Libreria-café
en L'ESPRESSO
en LIBERTÉ



Financé par la
cvec

Illustration © Tatjana Danel - Université Paris Nanterre



Traduit de l'anglais

BIRCH Tony et GASSIE Nadine, *La petite fille blanche*, Synchronique éditions; impr. en Pologne, 2025.

BU salle de lettres : 820(94)"20" BIR 7 Whi=40

En Australie, dans les années 1960, Odette Brown, une grand-mère aborigène, prend la fuite avec sa petite fille, Sissy, après l'arrivée d'un policier zélé.

FORD Richard et KAMOUN Josée, *Ma mère: récit*, Points, 2025.

BU salle de lettres : 820(73)"19" FOR 7 Mym=40

Ce chef de file du nouveau roman américain s'est penché sur la vie de sa mère, Edna (1910-1981) : une enfance dans l'Arkansas, une jeunesse turbulente pendant la grande dépression, un mariage, une naissance, des années de solitude et un cancer.

KENT Hannah et TARDY Sarah, *Incandescentes*, Presses de la Cité, 2025.

BU salle de lettres : 820(94)"20" KEN 7 Dev=40

1836, dans un village de Prusse. Au sein d'une communauté luthérienne rigoriste, Hanne s'efforce d'échapper aux corvées quotidiennes inhérentes à sa condition de femme. Un jour, elle rencontre Thea, son âme soeur, en qui elle voit une planche de salut. Bientôt, la communauté est envoyée en exil en Australie. Un long et dangereux périple commence alors pour Hanne et Thea.

NGUYỄN PHAN Qué Mai et TARDY Sarah, *Là où fleurissent les cendres: roman*, Editions Points, 2025.

BU salle de lettres : 820(54)"20" NGU 7 Dus=40



Phong est né pendant la guerre du Vietnam d'un soldat afro-américain et d'une femme vietnamienne. Moqué et méprisé toute sa vie à cause de son métissage, il part en quête de ses origines. En 1969, Trang et Quynh aident leur famille dans les rizières. Elles espèrent s'enrichir à Saïgon mais découvrent vite que leur patronne attend qu'elles offrent plus qu'une simple compagnie aux GI américains.

OATES Joyce Carol et AUCHE Christine, *48 indices sur la disparition de ma sœur*: roman, Points, 2025.

BU salle de lettres : 820(73)"19" OAT 7 Fou=40

Avril 1991. Marguerite Fulmer, une jeune artiste, disparaît. Vingt-deux ans plus tard, sa petite soeur Georgene, élevée dans l'ombre de la peintre, analyse les 48 indices à sa disposition, dont une nuisette en soie Dior laissée au sol et des empreintes de bottes derrière la maison, pour établir différentes hypothèses. Entre amour et jalousie, la jeune femme pourrait être à l'origine d'un drame.

WALLIS Velma, TORCHIANA Françoise et CHABOUTE Christophe, *Seules dans le grand Nord*: roman, Editions Gallmeister; 00-, 2025.

BU salle de lettres : 820(73)"19" WAL V. 7 Two=40

Lors d'un terrible hiver, bien avant l'arrivée des Européens, dans la haute vallée du Yukon, une petite tribu abandonne deux vieilles femmes considérées comme des bouches inutiles. Livrées à elles-mêmes, elles se trouvent un abri et chassent pour se nourrir. Petit à petit, elles apprivoisent leur environnement.

Traduit de l'espagnol

CERCAS Javier, *Le fou de Dieu au bout du monde*, Actes Sud, 2025.

BU salle de lettres : 860"19" CERC 7 Loc=40

Le 31 août 2023, J. Cercas embarque à bord d'un avion pour accompagner le pape François lors d'un voyage officiel en Mongolie. L'écrivain s'est inspiré de cette expérience unique pour écrire ce roman sur le Vatican et la papauté.



ENRIQUEZ Mariana, *Un lieu ensoleillé pour personnes sombres*, Ed. du sous-sol, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"20" ENR M. 7 Lug=40

Des femmes racontent le mal et les monstres qui se trouvent dans les moindres recoins du quotidien

FERNANDEZ Nona et PLANTAGENET Anne, *Mémoire céleste*, Globe, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"20" FER 7 Voy=40

Le 19 octobre 1973, la Caravane de la mort fait 26 victimes dans le désert d'Atacama. Lancée quelques jours après le coup d'Etat de Pinochet, cette opération militaire laisse les familles en deuil. Quand Amnesty International annonce vouloir faire vivre la mémoire des victimes en donnant leurs noms à des étoiles, Nona s'investit dans le projet pour sa mère confrontée à des pertes de mémoire.

GARCIA FREIRE Natalia et GUGNON Isabelle, *Tu as amené avec toi le vent*, Christian Bourgois éditeur, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"20" GAR F. 7 Tra=40

Cocuan, un village perdu entre la jungle et la cordillère des Andes, est le théâtre de disparitions et de phénomènes étranges qui pourraient être liés à la légende de Mildred. L'histoire de cette femme, qui est née à Cocuan et qui a été dépossédée de ses animaux, de sa maison et de ses terres à la mort de sa mère, est racontée par neuf personnages, dont Mildred elle-même.

HARWICZ Ariana et CARRASCO Alexandra, *Erreur de jugement: roman*, Dalva, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"20" HAR 7 Per=40



Lisa a tout quitté, ses proches et l'Argentine, afin de vivre pleinement une histoire d'amour avec un Français. Quand leur idylle prend fin, la jeune femme perd la garde de ses enfants. Prête à tout pour les retrouver, elle commet l'irréparable en les kidnappant.

VARGAS LLOSA Mario écrivain, BENOUESSAN Albert traducteur et LEFORT Daniel universitaire, *Je vous dédie mon silence: roman*, Gallimard, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"19" VAR 7 Led=40

Critique musical, Tono Azpilcueta découvre lors d'une soirée un guitariste qui bouleverse son existence, Lalo Molfino. Transporté par l'émotion qu'a suscité sa musique, il s'engage dans la rédaction d'un essai dont la thèse principale est que la musique péruvienne peut être à l'origine d'une grande révolution sociétale qui fera tomber toutes les barrières et unifiera le Pérou.

VENTURINI Aurora et PLANTAGENET Anne traductrice, *Nous, les Caserta*, Robert Laffont, 2025.

BU salle de lettres : 860(8)"19" VEN 7 Nos=40

La redécouverte d'une malle dans sa maison d'enfance replonge Chela Stradolini dans les années 1920. Fille surdouée qui a le malheur d'être née laide, elle ne reçoit pas la même attention que sa soeur Lula. Trouvant refuge dans le grenier, elle grandit aux côtés de petits animaux puis de son jeune frère, Juan Sebastian, un enfant nain incapable de parler, lui aussi rejeté par ses parents.

Traduit du portugais

BENSIMON Carol et NEDELLEC Dominique traducteur, *Au pays du dieu animal*, Éditions Belfond, 2025.

BU salle de lettres : 869.0(8)"20" BEN 7 Dio=40



2018. Cecilia Matzenbacher, d'origine brésilienne, vit en Californie depuis seize ans. Quand son frère, Vinicius, lui apprend que leur père a fait un AVC, elle hésite à venir à son chevet. Elle s'était en effet juré de ne pas rentrer au Brésil tant que son père serait en vie, après un événement tragique ayant traumatisé sa famille.

CARVALHO Bernardo, *Les remplaçants*, Métailié, 2025.

BU salle de lettres : 869.0(8)"19" CAR 7 Sub=40

Pendant la dictature brésilienne de la seconde moitié du XXe siècle, un père et son fils survolent la forêt amazonienne dans un petit avion. Tandis que le père se livre à des transactions obscures avec les militaires, l'enfant lit avec passion un roman de science-fiction où, après la fin du monde, un groupe d'élus explore l'espace.

FIGUEIREDO Isabela et BENARROCH Myriam, *Un chien au milieu du chemin*, Chandigne & Lima, 2025.

BU salle de lettres : 869.0(6)"20" FIG 7 Cao=40

Rive sud de Lisbonne. José Viriato vit en récupérant des objets usagés dans les poubelles pour les remettre en état et les vendre. Beatriz, sa voisine, est surnommée la Tueuse. Cette dernière tombe malade et a besoin d'aide. José prend soin d'elle, et progressivement, chacun découvre les secrets de l'autre.

Traduit de l'italien

ACITO Monica et BRIGNON Laura traductrice, *Uvaspina*, Editions du sous-sol, 2025.

BU salle de lettres : 850"20" ACI 7 Uva=40

Fantasque mais habitée par une profonde tristesse, Graziella quitte les quartiers populaires de Naples pour s'installer dans un endroit huppé de la ville avec son mari Pasquale Riccio, notaire. Tous les mercredis soirs, ses

Sélection bibliographique 2025 Littératures étrangères



enfants Minuccia et Uvaspina font face à la même scène, celle de leur mère simulant sa propre mort. Premier roman

ARDONE Viola et BRIGNON Laura traductrice, *Les merveilles: roman*, Albin Michel, 2024.

BU salle de lettres : 850"20" ARD 7 Gra=40

Elba est née et a grandi dans un asile psychiatrique de Naples. C'est le seul univers qu'elle connaît, jusqu'à ce que Fausto Meraviglia ouvre les portes de l'asile, ainsi que le prévoit la loi Basaglia votée quelques années plus tôt. Le jeune psychiatre emmène Elba habiter chez lui. Cet homme qui n'a jamais été un bon père apprend avec elle le poids et la force de la paternité.

BARBARA Ugo et LAFORE Romane, *Les Malarazza*, Istya & Cie, 2025.

BU salle de lettres : 850"20" BAR U. 7 Mal=40

1860, Castellammare del Golfo, en Italie. Antonio Montalto échange une partie des vignes et des oliveraies familiales contre un petit voilier, avec lequel il embarque pour New York. Sur place, ses exploits visionnaires ainsi que l'obstination de sa femme Rosaria permettent la création de la première banque américaine dirigée par une femme.

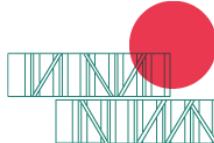
BARICCO Alessandro et CAILLAT Lise, *Abel: un western métaphysique roman*, Gallimard, 2025.

BU salle de lettres : 850"19" BAR 7 Abe=40

Au Far West, le shérif et tireur de génie Abel Crow mène une existence périlleuse. Il ne se contente cependant pas des duels de pistoleros, mais se cherche également un destin grâce à sa découverte de la philosophie. Trois femmes le guident dans cette quête : son amante Hallelujah Wood, sa petite soeur Lilith et une sorcière porteuse de sagesse ancestrale.

CAVAGNA DI GUALDANA Giacinta et BLAISON Marie, *Les filles de la chocolaterie*, Harper Collins, 2025.

Sélection bibliographique 2025 Littératures étrangères



BU salle de lettres : 850"20" CAV Gi7 Fab=40

L'histoire romancée de la chocolaterie milanaise fondée par Luigi Zaini et sa femme Olga Torri au XXe siècle.

COPPO Davide et SFEZ Samuel, *Du mauvais côté: roman*, Editions Calmann-Lévy, 2025.

BU salle de lettres : 850"20" COP 7 Par=40

Ettore quitte sa petite ville de banlieue pour rejoindre un grand lycée du centre-ville de Milan, où il ne se sent pas à sa place au milieu des autres élèves, plus grands, plus riches et plus matures que lui. Quand Giulio arrive de Rome, il est rejeté en raison de son discours conservateur. Ettore se rapproche de lui et intègre la Fédération, un groupe de militants néo-fascistes. Premier roman.

GIANNONE Francesca et BOUILLOT Françoise photographe, *La porteuse de lettres: roman*, Albin Michel, 2025.

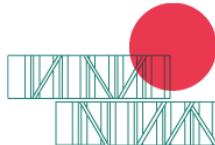
BU salle de lettres : 850"20" GIA 7 Por

En juin 1934, Anna quitte le nord de l'Italie pour s'installer avec son mari dans un petit village de la région de Salento. Altière et rebelle, elle ne cède pas aux coutumes des femmes du Sud et se présente à l'examen public des services postaux. Devenue la première factrice de Lizzanello, elle est durant plus de vingt ans le fil invisible qui relie les habitants du village. Premier roman.

SINIGAGLIA Ezio et BELLOMO Paolo, *Les aventures érotiques de Warum & Saint-Aram*, Editions Emmanuelle Collas, 2025.

BU salle de lettres : 850"19" SIN E. 7 Fif=40

Trentenaire bisexuel, Aram-Warum est, depuis trois ans, fou amoureux de Stefano-Fifi, mais leur relation intense reste platonique. Ses sentiments font écho à une autre histoire plus ancienne, son amour de jeunesse pour Chofi, qu'Aram a connu à l'armée.



Traduit de l'allemand

HARATISCHWILI Nino et FONTAINE Barbara, *La lumière vacillante: roman*, Gallimard, 2024.

BU salle de lettres : 830"20" HAR 7 Man=40

Nene, Ira, Dina et Keto grandissent ensemble à Tbilissi, en Géorgie, à la fin des années 1980. Elles font chacune l'expérience de l'amour, de l'espoir, de la déception, entre autres, tout en étant bouleversées par les événements historiques contre lesquels elles ne peuvent rien.

KEHLMANN Daniel et AUBERT-AFFHOLDER Juliette, *Jeux de lumière*, Actes Sud, 2025.

BU salle de lettres : 830"20" KEH 7 Lic=40

G.W. Pabst tourne en France au moment où A. Hitler prend le pouvoir en Allemagne. Il se réfugie alors à Hollywood, mais le cinéaste ne parvient pas à y trouver sa place. Par un concours de circonstances, il se retrouve dans son Autriche natale. Sa famille et lui sont rapidement confrontés à la barbarie du régime nazi. J. Goebbels est prêt à tout pour le contraindre à réaliser.

KINSKY Esther et WAJSBROT Cécile, *Voir plus loin*, Christian Bourgois éditeur, 2024.

BU salle de lettres : 830"19" KIN 7 Wei=40

En voyage en Hongrie, la narratrice s'arrête dans une petite localité isolée près de la frontière roumaine. Pendant une promenade, elle est intriguée par un bâtiment imposant mais décrépit, nommé le Mozi. Il s'agit d'une ancienne salle de cinéma, qu'elle se met en tête de réhabiliter. Son projet devient une aventure collective avec le soutien de la communauté locale.



Traduit de l'arabe

ABU SROUR Nasser et DUJOLS Stéphanie, *Je suis ma liberté: récit*, Gallimard; 53-Mayenne, 2025.

BU salle de lettres : 892.7"20" ABU S. 7 Hik=40

Condamné à la perpétuité en Israël, Nasser rêve de liberté face au mur de sa cellule, qu'il s'imagine se mettre à lui répondre. Lorsque Nanna, une jeune avocate, s'éprend de lui, son monologue intérieur se transforme en dialogue passionné. Les visites hebdomadaires devenues insuffisantes, un échange épistolaire s'engage. Un récit carcéral introspectif et onirique évoquant l'histoire palestinienne.

BARAKA SAKIN Abdelaziz, *Le corbeau qui m'aimait*, Zulma, 2025.

BU salle de lettres : 892.07"20" BAR 7 Cor

En voyage en Autriche, Nour tombe sur Adam, qui était comme un frère pour lui lorsqu'ils ont quitté ensemble le Soudan. Ce dernier, maigre, en guenilles, le regard noyé d'alcool et de drogue, ne le reconnaît pas et disparaît. Il est retrouvé mort quelques jours plus tard, sur la route du retour au pays. Nour et tous ceux qui l'ont connu racontent alors qui il était.

Traduit du russe

FILIPPOV Ivan Borisovič et FRISON Philippe, *La souris: une apocalypse zombie à Moscou*, Éditions Blueman, 2025.

BU salle de lettres : 882"20" FIL 7 Mys=40

Une expérience de laboratoire visant à rendre Vladimir Poutine immortel tourne mal et un virus mortel se répand sur Moscou, décimant la population et les transformant en zombies. Deux enfants, une gardienne de prison et son prisonnier, une étudiante en théâtre déguisée en souris rose et un travailleur immigré luttent pour survivre alors qu'ils errent dans la ville dévastée.



GANIEVA Alisa Arkad'evna et FOULON Laurence, *Sentiments offensés: roman*, Gallimard, 2025.

BU salle de lettres : 882"20" GAN 7 Osk=40

Le puissant ministre régional de l'Economie Andreï Liamzine est assassiné. Dans une ville de province russe, les responsables du pouvoir mènent une chasse aux sorcières afin de retrouver son assassin, qui doit forcément être un opposant au régime.

Traduit de l'ukrainien

ILIUHKHA Yuliia, DMYTRYCHYN Iryna et BONIN Agathe, *Mes femmes*, Des femmes-Antoinette Fouque, 2024.

BU salle de lettres : 883"20" ILI 7 Moi=40

Un recueil de quarante courtes nouvelles mettant en scène des femmes ukrainiennes en temps de guerre. A travers la dimension universelle de leurs drames personnels, l'auteure évoque la préservation de la féminité, la trahison des proches, la haine de l'ennemi russe, le soutien aux soldats blessés ou encore la solidarité. Prix BBC book of the year 2024.

Traduit du chinois

MO YAN, CHEN-ANDRO Chantal sinologue et SASTOURNE François, *Lèvres rouges, langue verte: nouvelles*, Éditions Points, 2025.

BU salle de lettres : 895.1"19" MO 7 Wan=40

Une peinture des coutumes du village de l'auteur, dont les personnages s'inspirent de ses proches. Le narrateur, double de l'auteur, interagit avec les villageois, sa famille ou d'anciens amis, et distingue les profiteurs dans une succession de scènes drôles, émouvantes et tragiques.



Traduit du coréen

YI Hŭi-yŏng, LEE So-Young et PINÇONNAT Crystel, *Moi moi: roman*, Decrescenzo, 2024.

BU salle de lettres : 895.7"20" LEE H. 7 Nan=40

Suite à leur perte de connaissance au cours d'un accident d'autobus, Suri et Ryu, deux lycéens que tout oppose, se réveillent aux urgences et trouvent la réaction de leurs familles respectives étrange. Un homme mystérieux annonce aux adolescents que leur âme est en train de s'échapper de leur corps, et que s'ils n'arrivent pas à retenir la leur durant une semaine, ils iront dans l'autre monde.

YI To-u, LEE So-yeong et PINÇONNAT Crystel, *L'odeur des clémentines grillées: roman*, Points, 2025.

BU salle de lettres : 895.7"20" LEE 7 Nal=40

Au coeur d'un petit village de montagne, des liens forts se tissent autour de la librairie Goodnight. Dans son journal intime, le libraire consigne les secrets de ses clients. Adapté en drama sous le titre When the weather is fine.